

МЕТОД АЛГОРИТМИЗАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ КОММЕНТИРОВАНИЮ ЦИТАТ И НАПИСАНИЮ ЭССЕ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Е. В. Трухан

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь, tru-ekaterina@yandex.ru*

В статье рассматриваются концепция «алгоритмизации» в обучении иностранным языкам в неязыковых вузах и преимущества ее использования с целью оптимизации образовательного процесса. Представленные в статье практические предложения по алгоритмизации творческих заданий могут способствовать оптимизации процесса при обучении дисциплине «Иностранный язык» в неязыковых вузах. Статья также содержит фрагмент учебно-методических рекомендаций по обучению студентов таким видам работ как комментирование цитат и написание эссе.

Ключевые слова: обучение иностранным языкам; метод алгоритмизации; практические рекомендации.

ALGORITHMIZATION METHOD IN TEACHING TO COMMENT ON QUOTATIONS AND TO WRITE ESSAYS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

E. V. Trukhan

*Belarusian State University,
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus, tru-ekaterina@yandex.ru*

The article discusses the concept of “algorithmization” in teaching foreign languages in non-linguistic universities and the advantages of its use in order to optimize the educational process. The practical suggestions presented in the article on the algorithmization of creative tasks can contribute to the optimization of the process when teaching the discipline “Foreign language” in non-linguistic universities. The article also contains a fragment of educational and methodological recommendations for teaching students such types of work as commenting on quotations and writing essays.

Keywords: teaching foreign languages; algorithmization method; practical recommendations.

В условиях сокращения количества учебных часов на дисциплину «Иностранный язык» и необходимости освоения большого объема информации в сжатые сроки алгоритмизация определенных видов деятельности может во многом способствовать оптимизации образовательного процесса. Оптимизировать процесс обучения — значит выбрать цели, задачи, содержание, формы и методы таким образом, чтобы они максимально учитывали общую цель обучения, особенности обучающихся, возможности преподавателей и обеспечивали достижение максимально возможных учебных результатов при минимально необходимых расходах времени [1, с. 111]. В этом отношении возможности алгоритмизации учебного процесса приобретают особую актуальность.

Педагогический словарь В. И. Загвязинского дает следующее определение понятию «алгоритм» в образовательной деятельности: это «предписание о характере и последовательности операций, точное выполнение которых обеспечит решение определенного класса задач. Сочетание алгоритмического и творческого подходов — одна из проблем как самого воспитания и обучения, так и исследовательского процесса». Процесс алгоритмизация — это «использование для решения задач из самых различных сфер деятельности алгоритмов, позволяющих рационально и гарантированно найти нужное решение» [2, с. 160]. Эффективности использования алгоритмизации учебных действий при обучении грамматических норм и правил, при усвоении лексики посвящены работы Д. К. Кондратьева [1], Т. Г. Герасимовой, Л. А. Лебедевой [3], З. В. Кириллиной, В. В. Ушницкой, Е. А. Парфенова, Г. Н. Слепцовой, Е. П. Федоровой [4], Н. А. Люляевой [5] и др. Метод алгоритмизации активно применяется при анализе графиков и диаграмм, а также при реферировании аутентичных текстов.

Алгоритмы могут быть представлены в виде схемы, таблицы или словесной записи. Безусловными преимуществами их применения являются детерминирован-

**КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

ность, результативность, экономия времени и наличие понятных критериев оценивания. Кроме того, применение алгоритмов помогает преподавателю конкретизировать цели и требования к определенным видам работ и способствует четкому пониманию студентами поставленных перед ними задач.

Введение алгоритма при выполнении конкретных учебных задач может осуществляться двумя способами:

— последовательность выполнения действий представляется студентам в готовом виде;

— в рамках эвристического метода студентам предлагается самостоятельно вывести алгоритм на основе повторяющихся действий.

При формировании навыков владения иностранными языками студентами лингвистических специальностей значительное внимание уделяется развитию навыков комментирования цитат и составлению эссе по заданной теме. Можно ли говорить об алгоритмизации при выполнении творческих заданий, таких как комментирование цитат и написание эссе? В отличие от использования алгоритмов при обучении грамматике, сложность применения алгоритмизации при написании эссе или комментировании цитат заключается в том, что при выполнении творческих заданий исходные данные могут отличаться, что усложняет оценивание результатов.

Алгоритм комментирования цитат можно разбить на четыре последовательных этапа:

- 1) введение цитаты, авторство;
- 2) выдвижение тезисов общего характера (критическая оценка, выражение согласия/несогласия);
- 3) приведение примеров в защиту своих тезисов;
- 4) резюме (обобщение в соответствии с тезисами).

Пользуясь представленным алгоритмом и приобретая навыки комментирования цитат, студент получит возможность воспринимать информацию и высказывать оценочное суждение, не затрачивая времени на структуризацию своего высказывания, так как структура высказывания предлагается в завершённом виде и содержит перечень вводных фраз, призванных автоматизировать навыки.

How to Comment on a Quotation.

To comment on a quotation one can use a «hamburger technique».

What is the hamburger technique?

The hamburger technique essentially uses a hamburger as a metaphor for the structure of a typical paragraph. Sometimes the similar method is named OREO which stands for “opinion – reason – example – opinion”. The opening statement provides direction for the paragraph and mirrors the top bun of a hamburger. The middle, support statements provide details and mirror the meat and ingredients within the hamburger. The hamburger technique is convenient to use in writing essays as well.

		<i>Common phrases</i>
<i>Step 1</i>	<i>Read a quotation</i>	<i>Let me introduce the quotation...</i>
<i>Step 2</i>	<i>Name its author if mentioned</i>	<i>... by (author’s name). The author of the quote is ..., a famous writer (journalist, scientist). The author of the article isn’t mentioned (unknown).</i>
<i>Step 3. Not necessary!</i>	<i>Explain its meaning in your own words just to be sure you understand it right. It also can be helpful to paraphrase a quotation.</i>	<i>(Author’s name) insists... believes... disputes... suggests... declares... points out... notes... illustrates...</i>

**КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Step 4	Say if you agree or disagree with the quotation	My attitude to the problem is contradictory (complicated, simple). I completely agree ... I can't agree that ...
Step 5	Explain your agreement or disagreement (use a good reason)	I think so because...
Step 6	Support your idea with appropriate example or two	For instance, ... For example ...
Step 7.	Generalize all of the above	To sum up ... To generalize all the above ... To conclude ...

Sample:

“Let me introduce the quotation «Choose a job you like and you will never have to work a day in your life» by Confucius. As I see the author suggests that job satisfaction is much more important in life than a good salary or something else. I completely agree with this opinion.

First of all, I believe that job satisfaction gives people a sense of fulfillment that no money can guarantee. Secondly, doing what you like keeps you motivated and therefore leads to a career growth. In other words, there is a strong relation between job satisfaction and productivity. For instance, Henry Miller decided to leave his everyday job despite a good wage and ventured to become a writer. And after years of ups and downs he became one of the most famous and well-paid authors of the twentieth century. And I believe he enjoyed every single day of his writing career.

To conclude, I strongly believe that job shouldn't be stressful, job satisfaction has lots of benefits and makes people happy and motivated”.

Предлагаемый автором алгоритм комментирования цитат и написания эссе призван способствовать эффективности данных видов работ и рациональному распределению временных ресурсов при обучении дисциплине «Иностранный язык».

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Кондратьев, Д. К. Методы оптимизации учебного процесса при обучении иностранным языкам в ГрГМУ / Д. К. Кондратьев, Л. Н. Гущина // Журн. ГрГМУ. — 2006. — № 1. — С. 111—113.
2. Педагогический словарь: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. И. Загвязинский [и др.]; под ред. В. И. Загвязинского, А. Ф. Закировой. — М.: Академия, 2008. — 352 с.
3. Герасимова, Т. Г. К вопросу об алгоритмизации самостоятельной деятельности студентов в соответствии с государственными образовательными стандартами третьего поколения / Т. Г. Герасимова, Л. А. Лебедева // Пятые Байкальские международные социально-гуманитарные чтения: материалы: в 4 т. Т. 2. — Иркутск. — 2011. — С. 252—255.
4. Кириллина, З. В. Применение алгоритмизации учебных действий как способа повышения эффективности формирования иноязычных грамматических навыков у младших школьников / З. В. Кириллина, В. В. Ушницкая, Е. А. Парфенов, Г. Н. Слепцова, Е. П. Федорова // Современное педагогическое образование. — 2019. — № 4. — С.57—61.
5. Люляева, Н. А. Алгоритмизация обучения иностранным языкам в высшей школе / Н. А. Люляева // Проблемы современного педагогического образования. — 2017. — № 55 (11). — С. 63—73.